



GENERAL COOPERATION AGREEMENT

BETWEEN

Université Laval (Québec, Québec, Canada)

AND

Universitas Negeri Malang (Malang, Jawa Timur, Indonesia)

WHEREAS Université Laval and Universitas Negeri Malang wish to collaborate through different teaching and research programs in order to improve the qualifications of the teaching staff and students of both institutions;

WHEREAS both institutions wish to develop, through this collaboration, their teaching and research resources in their fields of competence;

WHEREAS both universities have a genuine interest in the promotion of such international collaboration on the basis of equality and mutual assistance;

Université Laval, on the one hand, and Universitas Negeri Malang, on the other, agree to the following:

Article 1 - FIELDS OF COOPERATION

The cooperation agreement includes all programs of mutual interest in the two institutions.

Article 2 - MODES OF COOPERATION

2.1 A separate agreement shall be required for each cooperative program. The following activities are considered:

- exchanges of staffs and professors;
- exchanges of students;
- joint research activities;
- participation in seminars;
- exchanges of pedagogical and scientific documents;
- joint formation programs;
- joint publications;

- other activities considered by parties to be benefit to each party's education and research programs.

2.2 Each agreement shall specify all the contributions of the parties, its financial sources, the scope of the program, its duration and the conditions of its renewal.

2.3 Each institution will identify a person responsible for the implantation of the programs within the framework of this agreement.

2.4 Each specific agreement shall be approved by the appropriate authorities of each institution.

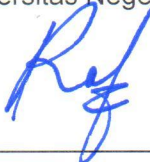
Article 3 - DURATION AND SCOPE OF THE AGREEMENT

The duration of this agreement is five (5) years from the time of its signing. It is subject to renewal by mutual consent of the parties.

Either party may terminate this agreement by giving three (3) months written notice.

The present agreement shall take effect upon its written approval by both parties.

For Universitas Negeri Malang



AH. Rofi'uddin

Rector

Date: December 31th, 2015

For Université Laval



Denis Brière

Rector

Date: November 16th, 2015